

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 april 2000

WETSONTWERP

**tot bepaling van de voorwaarden waaronder
de plaatselijke overheden een financiële
bijstand kunnen genieten van de staat in het
kader van het stedelijk beleid**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 avril 2000

PROJET DE LOI

**déterminant les conditions auxquelles les
autorités locales peuvent bénéficier d'une
aide financière de l'État dans le cadre de la
politique urbaine**

SAMENVATTING

De Regering heeft de wens uitgedrukt in het bijzonder aandacht te besteden aan de specifieke problemen in het kader van het stedelijk beleid en meer bepaald in de grote steden.

In het kader van deze tekst wordt er voorgesteld de Regering bevoegd te verklaren om samen met de gemeenten en de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn in de crisiswijken maatregelen te financieren die onder de bevoegdheid van de Federale staat vallen.

De aldus gesloten overeenkomsten zouden de opdrachten omschrijven die onder de federale bevoegdheden vallen en die de Staat aan de plaatselijke overheden toevertrouwt.

Zo zou de Staat onder meer, binnen de grenzen van haar bevoegdheden, bijzondere inspanningen inzake sociale integratie en veiligheid kunnen financieren, bepaalde plaatselijke beleidslijnen inzake tewerkstelling kunnen bevorderen en de acties van de Regie der Gebouwen in de meest precaire buurten kunnen aanmoedigen.

Het doel van de Regering bestaat er dus in de acties te steunen en te versterken die in de probleemwijken genomen worden, dikwijls in samenwerking met de gemeenschappen en de gewesten, door de plaatselijke besturen van de grote stadscentra een financiering toe te kennen voor initiatieven van lokaal belang die binnen de bevoegdheid van de Federale staat vallen.

RÉSUMÉ

Le Gouvernement a souhaité porter une attention particulière aux problèmes spécifiques rencontrés dans la cadre de la politique urbaine, dans les grandes villes en particulier.

Dans le cadre du présent texte, il est proposé d'habiliter le Gouvernement à contracter avec les communes et les Centres Publics d'Aide Sociale pour financer, dans les quartiers en crise, des mesures relevant des compétences de l'État fédéral.

Les conventions ainsi conclues définiraient les missions relevant des compétences fédérales que l'État confie aux autorités locales.

Ainsi, l'État pourrait, notamment, et dans les limites de ses compétences, financer des efforts particuliers en matière d'intégration sociale et de sécurité, favoriser certaines politiques d'emploi à l'échelon local et encourager l'action de la Régie des Bâtiments dans les quartiers les plus précarisés.

Le but du Gouvernement est donc de soutenir et de renforcer des actions entreprises dans les quartiers en difficultés, souvent en collaboration avec les communautés et les régions, en permettant aux pouvoirs locaux des grands centres urbains de bénéficier d'un financement pour des initiatives d'intérêt local entrant dans les compétences de l'État fédéral.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	: Questions et Réponses écrites
HA	: Handelingen (Integraal Verslag)	HA	: Annales (Compte Rendu Intégral)
BV	: Beknopt Verslag	CRA	: Compte Rendu Analytique
PLEN	: Plenum	PLEN	: Séance plénière
COM	: Commissievergadering	COM	: Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : alg.zaken@deKamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be
--	---

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regering heeft de wens uitgedrukt in het bijzonder aandacht te besteden aan de specifieke problemen in het kader van het stedelijk beleid en meer bepaald in de grote steden.

In het kader van deze tekst wordt er voorgesteld de Regering bevoegd te verklaren om samen met de gemeenten en de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn in de crisiswijken maatregelen te financieren die onder de bevoegdheid van de Federale staat vallen.

De aldus gesloten overeenkomsten zouden de opdrachten omschrijven die onder de federale bevoegdheden vallen en die de Staat aan de plaatselijke overheden toevertrouwt

Zo zou de Staat onder meer, binnen de grenzen van haar bevoegdheden, bijzondere inspanningen inzake sociale integratie en veiligheid kunnen financieren, bepaalde plaatselijke beleidslijnen inzake tewerkstelling kunnen bevorderen en de acties van de Regie der Gebouwen in de meest preciaire buurten kunnen aanmoedigen.

Het doel van de Regering bestaat er dus in de acties te steunen en te versterken die in de probleemwijken genomen worden, dikwijls in samenwerking met de gemeenschappen en de gewesten, door de plaatselijke besturen van de grote stadscentra een financiering toe te kennen voor initiatieven van lokaal belang die binnen de bevoegdheid van de Federale staat vallen.

De wil om de contractuele procedure toe te passen, ligt in de rechte lijn van de ervaringen die onlangs hun vruchten afgeworpen hebben, zoals de veiligheidscontracten in meerdere steden van het rijk of het sociaal impulsfonds in Vlaanderen.

Deze wet laat zich trouwens leiden door deze programma's op het vlak van de financiering van de opdrachten die door de staat aan de plaatselijke overheden toevertrouwd worden.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement a souhaité porter une attention particulière aux problèmes spécifiques rencontrés dans le cadre de la politique urbaine, dans les grandes villes en particulier.

Dans le cadre du présent texte, il est proposé d'habiliter le Gouvernement à contracter avec les communes et les Centres Publics d'Aide Sociale pour financer, dans les quartiers en crise, des mesures relevant des compétences de l'État fédéral.

Les conventions ainsi conclues définiraient les missions relevant des compétences fédérales que l'État confie aux autorités locales.

Ainsi, l'État pourrait, notamment, et dans les limites de ses compétences, financer des efforts particuliers en matière d'intégration sociale et de sécurité, favoriser certaines politiques d'emploi à l'échelon local et encourager l'action de la Régie des Bâtiments dans les quartiers les plus précarisés.

Le but du Gouvernement est donc de soutenir et de renforcer des actions entreprises dans les quartiers en difficultés, souvent en collaboration avec les communautés et les régions, en permettant aux pouvoirs locaux des grands centres urbains de bénéficier d'un financement pour des initiatives d'intérêt local entrant dans les compétences de l'État fédéral.

La volonté de recourir à la pratique contractuelle s'inscrit dans la droite ligne d'expériences ayant récemment porté leurs fruits, comme les contrats de sécurité dans plusieurs villes du royaume ou le sociaal impulsfonds en Flandre.

La présente loi s'inspire d'ailleurs de ces programmes lorsqu'il s'agit de modaliser le financement des missions confiées par l'État aux autorités locales.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING**Artikel 1**

Het ontwerp van wet moet volgens de termen van artikel 78 van de Grondwet alleen aan de Kamer worden voorgelegd

Artikel 2

Dit artikel bepaalt de plaatselijk overheden waarop het wetsontwerp betrekking heeft.

Het betreft de gemeenten en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Artikel 3

Dit artikel stelt het principe van de aanwijzing, via een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit, van de plaatselijke overheden waaraan een financiële tegemoetkoming kan worden toegekend.

Het verduidelijkt tevens de bestemming van de financiële tegemoetkomingen en de materies die erop betrekking hebben.

Artikel 4

Dit artikel stelt het principe van het sluiten van een geïndividualiseerde overeenkomst tussen de federale Staat en iedere plaatselijke overheid die vooraf door de Koning werd aangewezen.

Deze overeenkomst, waarvan de minimale inhoud verduidelijkt is, moet door de Ministerraad worden goedgekeurd.

De Koning is onder meer gemachtigd om rechtstreeks een subsidie toe te kennen ten gunste van verenigingen die in de betrokken sectoren werkzaam zijn.

Artikel 5

Dit artikel verduidelijkt dat de betaling van de financiële tegemoetkoming aan de plaatselijke overheden waarmee een overeenkomst gesloten is moet gebeuren door de minister van Werkgelegenheid ten laste van de specifieke basisallocaties die in de algemene uitgavenbegroting ingeschreven zijn.

COMMENTAIRES DES ARTICLES**Article 1^{er}**

Le projet de loi doit être soumis à la Chambre seule, au terme de l'article 78 de la Constitution.

Article 2

Cet article détermine les autorités locales concernées par le projet de loi.

Il s'agit des communes et des centres publics d'aide sociale.

Article 3

Cet article pose le principe de la désignation, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, des autorités locales auxquelles peut être octroyée une allocation.

Il précise également la destination des allocations et les matières concernées par celles-ci.

Article 4

Cet article pose le principe de la conclusion d'une convention individualisée entre l'État fédéral et chaque autorité locale préalablement désignée par le Roi.

Cette convention, dont le contenu minimal est précisé, doit être approuvé par le Conseil des Ministres.

Le Roi est en outre habilité à allouer directement une subvention en faveur d'associations qui œuvrent dans les secteurs concernés par la convention conclue avec l'autorité locale.

Article 5

Cet article précise que le paiement de l'allocation aux autorités locales avec lesquelles une convention a été conclue doit être réalisé par le ministre de l'Emploi à charge des allocations de base spécifiques inscrites au budget général des dépenses.

Artikel 6

Dit artikel heeft tot doel de modaliteiten en voorwaarden van de betaling van de financiële tegemoetkoming ten gunste van de plaatselijke overheden vast te stellen.

Artikel 7

Dit artikel stelt het principe van het overleg in de Ministerraad van de besluiten die in uitvoering van de wet worden genomen.

*
* *

Dit is, Dames en Heren, de teneur van het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft aan uw overleg voor te leggen.

*De vice-eerste minister,
en minister van Werkgelegenheid,*

Laurette ONKELINX

*De vice-eerste minister en
minister van Begroting, Maatschappelijke
integratie en Sociale economie,*

Johan VANDE LANOTTE

Article 6

Cet article a pour objet de déterminer les modalités et conditions du paiement de l'allocation au profit des autorités locales.

Article 7

Cet article pose le principe de la délibération au sein du Conseil des Ministres des arrêtés pris en exécution de la loi.

*
* *

Tel est, Mesdames, et Messieurs, la teneur du projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

*La vice-premier ministre et
ministre de l'Emploi,*

Laurette ONKELINX

*Le vice-premier ministre et
ministre du Budget, de l'Intégration sociale
et de l'Economie sociale*

Johan VANDE LANOTTE

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot bepaling van de voorwaarden waartegen de gemeenten en verenigingen kunnen genieten van een bepaalde financiële bijstand van de Staat in het kader van het grootstedenbeleid

Artikel 1

Deze wet regelt een materie bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Artikel 2

Op voordracht van de Minister van Werkgelegenheid, de Minister van Maatschappelijke integratie, de Minister van Verkeer, de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister belast met het toezicht op de Regie der Gebouwen, stelt de Koning, bij besluit, waarover in de Ministerraad beraadslaagd werd, de plaatselijke overheden vast waaraan, binnen de grenzen van de beschikbare kredieten, een toelage wordt toegekend, bestemd voor de realisatie van initiatieven, onder meer op het veld van sociale integratie, tewerkstelling, bestrijding van de stedelijke criminaliteit en projecten die verband houden met de bevoegdheid van de Regie der Gebouwen.

Artikel 3

De in artikel 2 bedoelde initiatieven maken het voorwerp uit van een overeenkomst tussen de Federale Staat, vertegenwoordigd door de voornoemde ministers, en de betrokken plaatselijke overheid.

Deze initiatieven kunnen een tussenkomst omvatten ten gunste van verenigingen die onder meer in de betrokken sectoren werkzaam zijn. De Koning kan, op voorstel van de Minister van Werkgelegenheid, de Minister van Maatschappelijke integratie, de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister belast met het toezicht op de Regie der Gebouwen een subsidie toekennen.

De in lid 1 bedoelde overeenkomst vermeldt uitdrukkelijk de dienst of diensten die door de Federale Staat aangewezen worden om in te staan voor de naleving van de doelstellingen die door de ondertekenende plaatselijke overheid aangekondigd worden.

Een interministerieel comité, samengesteld uit de Minister van Werkgelegenheid, de Minister van Maatschappelijke integratie, de Minister van Verkeer, de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister belast met het toezicht op de Regie der Gebouwen heeft de supervisie over de goede uitvoering van de inhoud van de overeenkomsten.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi déterminant les conditions auxquelles les communes et les associations peuvent bénéficier de certaines aides financières de l'État dans le cadre de la politique des grandes villes

Article 1^{er}

La présente Loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Article 2

Sur proposition des ministres de l'Emploi, de l'Intégration Sociale, des Transports, de l'Intérieur et du ministre en charge de la Tutelle sur la Régie des Bâtiments, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les autorités locales auxquelles il est octroyé une allocation, dans les limites des crédits disponibles, destinée à la mise en œuvre d'initiatives, notamment en matière d'intégration sociale, d'emploi, de lutte contre la criminalité urbaine, et de projets liés à la compétence de la Régie des Bâtiments.

Article 3

Les initiatives visées à l'article 2 font l'objet d'une convention conclue entre l'État fédéral, représenté par les ministres précités, et les autorités locales concernées.

Ces initiatives peuvent comprendre une intervention en faveur d'associations oeuvrant notamment dans les secteurs concernés. Le Roi peut, sur proposition des ministres de l'Emploi, de l'Intégration Sociale, de l'Intérieur et du ministre chargé de la Tutelle sur la Régie des Bâtiments, allouer une subvention.

La convention visée à l'alinéa 1^{er} mentionne expressément le ou les services que l'État fédéral désigne en vue de s'assurer du respect des objectifs affichés par l'autorité locale signataire.

Un comité interministériel constitué des ministres de l'Emploi, de l'Intégration Sociale, des Transports, de l'Intérieur et du ministre de la Tutelle sur la Régie des Bâtiments supervise la bonne exécution du contenu des conventions.

Dit Comité beslist bij meerderheid van de aanwezige leden. Een Minister kan zich evenwel verzetten tegen de goedkeuring van een project dat valt onder zijn functionele bevoegdheden.

De niet naleving van de in het eerste lid bedoelde overeenkomst heeft tot gevolg dat, op voorstel van de Minister van Werkgelegenheid en na akkoord van voornoemd interministerieel comité, de tussenkomst van de Staat gedeeltelijk of integraal teruggevorderd wordt.

Artikel 4

Na akkoord van het in artikel 3 bedoelde Interministerieel comité, staat de Minister van Werkgelegenheid in voor de betaling, onder vorm van een toelage, voor de realisatie van de in dit artikel bedoelde initiatieven aan de plaatselijke overheden, aangesteld overeenkomstig artikel 2.

Deze toelage valt ten laste van de specifieke basisallocaties die ingeschreven zijn op de algemene uitgaven begroting.

In voorkomend geval bepaalt de Koning andere nadere bepalingen voor de uitvoering van deze wet door middel van een besluit waarover in de Ministerraad beraadslaagd word.

Les décisions de ce Comité sont prises à la majorité des membres présents. Toutefois, un Ministre peut s'opposer à l'adoption d'un projet relevant de ses compétences fonctionnelles.

Le non-respect de la convention visée à l'alinéa 1^{er} entraîne, sur proposition du Ministre de l'Emploi et de l'accord du comité interministériel précité, la récupération partielle ou intégrale de l'intervention de l'État.

Article 4

Le Ministre de l'Emploi, de l'accord du Comité Interministériel visé à l'article 3, assure le paiement, sous la forme d'une allocation aux autorités locales désignées conformément à l'article 2, pour la réalisation des initiatives visées à cet article.

Cette allocation est à charge des allocations de base spécifiques inscrites au budget général des dépenses.

Le roi détermine le cas échéant, d'autres modalités d'exécution de la présente Loi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 29 februari 2000 door de Minister van Werkgelegenheid verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot bepaling van de voorwaarden waartegen de gemeenten en verenigingen kunnen genieten van een bepaalde financiële bijstand van de Staat in het kader van het grootstedenbeleid», heeft op 2 maart 2000 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door het feit

«que la loi en projet doit entrer en vigueur dès l'année budgétaire 2000 et, qu'à ce titre, elle doit pouvoir être impérativement votée avant le contrôle budgétaire. En outre, il importe que les moyens octroyés aux communes dans le cadre de leur budget 2000 puissent effectivement être utilisés en 2000 afin qu'elles puissent articuler les initiatives qu'elles envisagent de faire financer par le Gouvernement fédéral avec les programmes de revitalisation urbaine financés par les Régions ou par les fonds structurels européens, à propos desquels les dossiers sont actuellement en cours d'examen par la Commission européenne.

De même, l'avant-projet soumis à Votre avis a pour objet d'habiliter le Gouvernement à mettre en oeuvre une politique pour laquelle une provision budgétaire a été inscrite dès le budget 2000.

Enfin, la politique que le Gouvernement entend ainsi mettre en oeuvre a pour objet de financer des initiatives locales relevant des compétences dévolues à l'Etat, dans des quartiers en difficulté. La mise en oeuvre de ce programme revêt, dans ces zones précarisées, une urgence incontestable».

*
* *

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe de voorwaarden vast te stellen waaronder de plaatselijke overheden financiële steun van de federale Staat kunnen genieten ter realisatie van bepaalde projecten, onder meer op het vlak van de sociale integratie, de tewerkstelling en de bestrijding van de stedelijke criminaliteit, en van projecten die verband houden met de bevoegdheid van de Regie der Gebouwen (artikel 2). De verleende steun kan ook een tege-

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi, le 29 février 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi «déterminant les conditions auxquelles les communes et les associations peuvent bénéficier de certaines aides financières de l'État dans le cadre de la politique des grandes villes», a donné le 2 mars 2000 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée par le fait

«que la loi en projet doit entrer en vigueur dès l'année budgétaire 2000 et, qu'à ce titre, elle doit pouvoir être impérativement votée avant le contrôle budgétaire. En outre, il importe que les moyens octroyés aux communes dans le cadre de leur budget 2000 puissent effectivement être utilisés en 2000 afin qu'elles puissent articuler les initiatives qu'elles envisagent de faire financer par le Gouvernement fédéral avec les programmes de revitalisation urbaine financés par les Régions ou par les fonds structurels européens, à propos desquels les dossiers sont actuellement en cours d'examen par la Commission européenne.

De même, l'avant-projet soumis à Votre avis a pour objet d'habiliter le Gouvernement à mettre en oeuvre une politique pour laquelle une provision budgétaire a été inscrite dès le budget 2000.

Enfin, la politique que le Gouvernement entend ainsi mettre en oeuvre a pour objet de financer des initiatives locales relevant des compétences dévolues à l'État, dans des quartiers en difficulté. La mise en oeuvre de ce programme revêt, dans ces zones précarisées, une urgence incontestable».

*
* *

PORTEE DU PROJET

L'avant-projet de loi soumis pour avis entend déterminer les conditions auxquelles les autorités locales peuvent bénéficier d'une aide financière de l'État fédéral en vue de la mise en oeuvre de certains projets, notamment en matière d'intégration sociale, d'emploi et de lutte contre la criminalité urbaine, ainsi que de projets liés à la compétence de la Régie des bâtiments (article 2). L'aide accordée pourra également comprendre une intervention en faveur d'associations oeuvrant

moetkoming omvatten ten gunste van verenigingen die in de betrokken sectoren werkzaam zijn (artikel 3, tweede lid, eerste volzin) ⁽¹⁾. De betrokken plaatselijke overheden worden bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit aangewezen (artikel 2).

De gesteunde initiatieven maken het voorwerp uit van een overeenkomst tussen de federale Staat, vertegenwoordigd door de bevoegde minister, en de betrokken plaatselijke overheid (artikel 3, eerste lid).

Die overeenkomst bepaalt onder meer welke dienst instaat voor de naleving van de doelstellingen «die door de ondertekenende plaatselijke overheid aangekondigd worden» (artikel 3, derde lid). Een interministerieel comité verleent zijn akkoord met het sluiten van de overeenkomsten (artikelen 3, vijfde lid, en 4, eerste lid), waakt over de naleving van de gesloten overeenkomsten en vordert bij de niet-naleving van een overeenkomst de tegemoetkoming van de federale Staat geheel of gedeeltelijk terug (artikel 3, vierde en zesde lid).

BEVOEGDHEID VAN DE FEDERALE WETGEVER

Het om advies voorgelegde ontwerp houdt een regeling in betreffende de financiële steun aan de plaatselijke overheden wanneer die overheden met de federale overheid een overeenkomst sluiten ter realisering van initiatieven binnen het raam van het stedelijk beleid. Aldus regelt het ontwerp een aspect van de financiering van de voornoemde plaatselijke overheden.

Inzake de financiering van de ondergeschikte besturen heeft de federale wetgever slechts een beperkte bevoegdheid behouden : krachtens artikel 6, § 1, VIII, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen is de federale overheid inzake de financiering van de ondergeschikte besturen slechts bevoegd in zoverre het gaat om de «financiering van de opdrachten uit te voeren door de gemeenten, de agglomeraties en federaties van gemeenten, de provincies en door andere publiekrechtelijke rechtspersonen (...) wanneer die opdrachten betrekking hebben op een aangelegenheid waarvoor de federale overheid (...) bevoegd (is)». De gemeenschappen en de gewesten hebben eenzelfde bevoegdheid met betrekking tot de opdrachten die zij aan de ondergeschikte besturen toevertrouwen en die betrekking hebben op de aangelegenheden waarvoor ze respectievelijk bevoegd zijn ⁽²⁾.

(1) Artikel 3, tweede lid, tweede volzin, van het ontwerp voegt daar nog aan toe dat de Koning, op voorstel van de Minister van Werkgelegenheid, de Minister van Maatschappelijke Integratie, de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister belast met het toezicht op de Regie der gebouwen, «een subsidie (kan) toekennen».

(2) Deze bevoegdheid, die te situeren is binnen het raam van het medebewind, moet worden onderscheiden van de in artikel 6, § 1, VIII, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 bedoelde bevoegdheid inzake de algemene financiering van gemeenten, agglomeraties en federaties van gemeenten en provincies, die betrekking heeft op de «financieringswijzen door middel waarvan (die besturen) gefinancierd worden volgens criteria die niet rechtstreeks zijn gebonden aan een specifieke opdracht of taak». (Parl. St., Kamer, B.Z. 1988, nr. 516/1, p. 18). In wezen gaat het hier om de financiering van de taken die de gemeenten, agglomeraties en provincies vervullen binnen het raam van hun autonomie.

dans les secteurs concernés (article 3, alinéa 2, première phrase) ⁽¹⁾. Les autorités locales concernées seront désignées par arrêté délibéré en Conseil des ministres (article 2).

Les initiatives soutenues feront l'objet d'une convention conclue entre l'État fédéral, représenté par le ministre compétent, et l'autorité locale concernée (article 3, alinéa 1^{er}).

Cette convention déterminera entre autres quel service s'assure du respect des objectifs «affichés par l'autorité locale signataire» (article 3, alinéa 3). Un comité interministériel donnera son accord à la conclusion des conventions (articles 3, alinéa 5, et 4, alinéa 1^{er}), veillera au respect des conventions conclues et, en cas de non-respect d'une convention, récupérera en tout ou en partie l'intervention de l'État fédéral (article 3, alinéas 4 et 6).

COMPETENCE DU LEGISLATEUR FEDERAL

Le projet soumis pour avis contient des dispositions relatives à l'aide financière accordée aux autorités locales lorsque ces dernières concluent avec l'autorité fédérale une convention en vue de la mise en oeuvre d'initiatives dans le cadre de la politique urbaine. Le projet règle ainsi un aspect du financement des autorités locales précitées.

En matière de financement des pouvoirs subordonnés, le législateur fédéral n'a conservé qu'une compétence restreinte : en vertu de l'article 6, § 1^{er}, VIII, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'autorité fédérale n'est compétente en matière de financement des pouvoirs subordonnés que dans la mesure où il s'agit du «financement des missions à remplir par les communes, les agglomérations et fédérations de communes, les provinces et par d'autres personnes morales de droit public (...) lorsque les missions se rapportent à une matière qui est de la compétence de l'autorité fédérale (...)». Les communautés et les régions ont une même compétence en ce qui concerne les missions qu'elles confient aux pouvoirs subordonnés et qui ont trait aux matières pour lesquelles elles sont respectivement compétentes ⁽²⁾.

(1) L'article 3, alinéa 2, seconde phrase, du projet ajoute encore que, sur la proposition des Ministres de l'Emploi, de l'Intégration sociale, de l'Intérieur et du Ministre chargé de la tutelle sur la Régie des bâtiments, le Roi «peut allouer une subvention».

(2) Cette compétence, qui s'inscrit dans le cadre du pouvoir associé, doit se distinguer de la compétence des régions, visée à l'article 6, § 1^{er}, VIII, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980, concernant le financement général des communes, des agglomérations et des fédérations de communes et des provinces et qui a trait aux «modes de financement (...) en vertu desquels (ces pouvoirs) sont financés suivant les critères qui ne sont pas directement liés à une mission ou tâche spécifique». (Doc. Parl., Chambre, S.E. 1988, n° 516/1, p. 18). Il s'agit essentiellement ici du financement des tâches que les communes, les agglomérations et les provinces accomplissent dans le cadre de leur autonomie.

De door artikel 6, § 1, VIII, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 aan de federale overheid inzake de financiering van de gemeenten toevertrouwde bevoegdheid veronderstelt de aanwezigheid van de volgende twee elementen :

- het toewijzen, door de federale overheid, van opdrachten of taken aan de ondergeschikte besturen;
- een duidelijke band tussen die opdrachten of taken en de bevoegdheden van de federale overheid.

De uitoefening van die bevoegdheid veronderstelt dat die opdrachten of taken op een nauwkeurige wijze ⁽³⁾ en op voorhand ⁽⁴⁾ worden gedefinieerd.

Dit alles belet niet dat aan de betrokken ondergeschikte besturen ruimte kan worden gelaten om de concrete inhoud van de toevertrouwde opdrachten of taken nader te omschrijven, rekening houdend met de lokale omstandigheden, en zelfs om, binnen een vooraf bepaald takenpakket, te bepalen welke taken zullen worden opgenomen.

Toegepast op het om advies voorgelegde ontwerp, betekent dit dat de huidige tekst van artikel 2 voor kritiek vatbaar is omdat, enerzijds, de te financieren initiatieven niet duidelijk genoeg worden gedefinieerd als initiatieven die binnen het raam van door de federale overheid toevertrouwde opdrachten of taken dienen te worden ontwikkeld en omdat, anderzijds, onvoldoende tot uiting komt dat de toevertrouwde opdrachten of taken betrekking hebben op aangelegenheden die behoren tot de bevoegdheid van de federale overheid. De bij wijze van verduidelijking in artikel 2 opgenomen opsomming van domeinen waarop de te ontwikkelen initiatieven betrekking kunnen hebben, vermag dat laatste gebrek niet te verhelpen. Het tegendeel is het geval aangezien die domeinen deels een reeks aangelegenheden bestrijken die tot de bevoegdheid van de gemeenschappen en de gewesten behoren : zo raakt de «sociale integratie» tal van aangelegenheden die, onder de noemer «bijstand aan personen», aan de gemeenschappen zijn toegewezen, zoals het beleid inzake maatschappelijk welzijn (artikel 5, § 1, II, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980), het beleid inzake het onthaal en de integratie van inwijkelingen (artikel 5, § 1, II, 3°, van die wet) of de jeugdbescherming (artikel 5, § 1, II, 6°, van die wet). Zo ook kunnen bepaalde initiatieven inzake tewerkstelling het terrein betreden van de bevoegdheden die terzake aan de gewesten toekomen (artikel 6, § 1, IX, van die wet).

Conclusie is dan ook dat artikel 2 van het ontwerp in het licht van hetgeen voorafgaat moet worden herwerkt.

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Het ontwerp bevat slechts een zeer vage omschrijving van de projecten die voor steunverlening in aanmerking komen en vermeldt in het geheel niets over de voorwaarden die voor het verkrijgen van die steun moeten zijn vervuld. Die

(3) Omwille van de vereiste band met de federale bevoegdheden.

(4) Omwille van het gegeven dat de financiering binnen het raam van het medebewind te situeren valt.

La compétence que l'article 6, § 1^{er}, VIII, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 confie à l'autorité fédérale en matière de financement des communes suppose la présence des deux éléments suivants :

- l'attribution, par l'autorité fédérale, de missions ou tâches aux pouvoirs subordonnés;
- un lien apparent entre ces missions ou tâches et les compétences de l'autorité fédérale.

L'exercice de cette compétence suppose que ces missions ou tâches soient définies avec précision ⁽³⁾ et à l'avance ⁽⁴⁾.

L'autorité fédérale peut néanmoins permettre aux pouvoirs subordonnés concernés de préciser le contenu concret des missions ou tâches attribuées, compte tenu des circonstances locales et même de déterminer, dans le cadre d'un ensemble de tâches défini au préalable, quelles tâches seront assumées.

Appliquant cette observation au projet soumis pour avis, on peut considérer que le texte actuel de l'article 2 est sujet à critiques dès lors que, d'une part, les initiatives à financer ne sont pas définies avec suffisamment de précision en tant qu'initiatives devant être mises en oeuvre dans le cadre de missions ou tâches attribuées par l'autorité fédérale et que, d'autre part, il n'apparaît pas suffisamment que les missions ou tâches attribuées concernent des matières relevant de la compétence de l'autorité fédérale. L'énumération de domaines auxquels peuvent avoir trait les initiatives à mettre en oeuvre, énumération qui figure à l'article 2 à titre de précision, ne peut pallier cette dernière lacune. Elle induit plutôt l'effet inverse, étant donné que ces domaines couvrent en partie une série de matières qui relèvent de la compétence des communautés et des régions : ainsi, «l'intégration sociale» concerne de nombreuses matières qui, sous le dénominateur «assistance aux personnes», ont été attribuées aux communautés, comme la politique en matière d'aide sociale (article 5, § 1^{er}, II, 2°, de la loi spéciale du 8 août 1980), la politique en matière d'accueil et d'intégration des immigrés (article 5, § 1^{er}, II, 3°, de cette loi) ou la protection de la jeunesse (article 5, § 1^{er}, II, 6°, de cette loi). Ainsi, certaines initiatives en matière d'emploi peuvent également empiéter sur le terrain des compétences revenant à cet égard aux régions (article 6, § 1^{er}, IX, de cette loi).

Force est dès lors de conclure que l'article 2 du projet devra être remanié à la lumière de ce qui précède.

OBSERVATIONS GENERALES

1. Le texte soumis ne comprend qu'une définition très vague des projets pouvant bénéficier d'une aide et ne souffle mot des conditions à remplir pour obtenir cette dernière. Cela s'explique peut-être par le fait que les auteurs du projet consi-

(3) En raison du lien requis avec les compétences fédérales.

(4) En raison du fait que le financement s'inscrit dans le cadre du pouvoir associé.

vaststelling valt wellicht te verklaren vanuit het gegeven dat de stellers van het ontwerp ervan uitgaan dat die punten voor elk project afzonderlijk zullen worden geregeld in de in artikel 3 van het ontwerp bedoelde overeenkomsten tussen de federale Staat en de betrokken plaatselijke overheden.

Een dusdanige onbegrensde bevoegdheidsafstand, die betrekking heeft op de essentie van de te regelen aangelegenheid, roept niet alleen de zo-even uiteengezette bezwaren op bevoegdheidsrechtelijk vlak op, maar is eveneens moeilijk in overeenstemming te brengen met de grondwettelijke beginselen die het optreden van de wetgevende macht beheersen ⁽⁵⁾. Die beginselen vereisen dat de wetgever de basisregels vaststelt die de normalerwijze door hem te regelen aangelegenheden beheersen.

Die werkwijze verzekert dat over de essentie van de normering een debat kan worden gevoerd in een beraadslagende vergadering die democratisch is verkozen.

Dat vereiste van een betekenisvol optreden van de wetgever klemt des te meer nu ook uit artikel 12 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, voortvloeit dat de essentiële bestanddelen van een subsidieregeling door de wetgever moeten worden bepaald, hetzij in een organieke wet, hetzij, bij wijze van uitzondering, in een bijzondere bepaling van de algemene uitgavenbegroting.

Conclusie is derhalve dat de aard van de te verstrekken steun en de essentiële voorwaarden waaronder die steun kan worden verleend, in het ontwerp zelf moeten worden bepaald ⁽⁶⁾.

2. Luidens artikel 37 van de Grondwet berust de federale uitvoerende macht, zoals zij in de Grondwet is geregeld, bij de Koning, terwijl de Koning krachtens artikel 96, eerste volzin, van de Grondwet zijn ministers benoemt en ontslaat. Uit die grondwetsbepalingen vloeit voort dat het in beginsel aan de Koning toekomt om, met inachtneming van de andere grondwettelijke bepalingen terzake, de organisatie en de werking van de uitvoerende macht - en met name van de regering - te regelen. Uit die bevoegdheid volgt dat het in beginsel de Koning is die bevoegd is om ministeriële comités op te richten en de bevoegdheden ervan te bepalen, en om te bepalen welke ministers in welke aangelegenheden ontwerpen van koninklijke besluiten voordragen. Van dat beginsel kan slechts worden afgeweken wanneer bijzondere omstandigheden, eigen aan de te regelen aangelegenheid, zulks verantwoorden.

(5) Zie in die zin onder meer het advies L. 28.651/2 van 22 februari 1999 bij een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen» (Parl. St. Kamer, 1998-99, nr. 2113/1).

(6) Tot eenzelfde conclusie kwam de Raad van State, afdeling wetgeving, met betrekking tot de zogenaamde «Veiligheidscontracten» in zijn advies L. 22.975/2 van 16 december 1993 over een voorontwerp van wet «sociale bepalingen» (Parl. St. Senaat, 1993-94, nr. 980/1, p. 142 e.v.)

Zie ook het advies L. 28.651/2 van 22 februari 1999 over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen» (Parl. St. Kamer, 1998-99, nr. 2113/1).

dèrent que ces points seront réglés distinctement pour chaque projet dans les conventions, visées à l'article 3 du projet, entre l'État fédéral et les autorités locales concernées.

Non seulement une telle renonciation illimitée à l'exercice d'une compétence qui a trait à l'essence de la matière à régler, appelle les objections qui viennent d'être évoquées sur le plan de la répartition des compétences, mais elle est également difficilement conciliable avec les principes constitutionnels régissant l'intervention du pouvoir législatif ⁽⁵⁾. Ces principes requièrent que le législateur fixe à tout le moins les principes de base pour les matières qu'il lui appartient normalement de régler.

Ce procédé assure qu'un débat peut avoir lieu au sein d'une assemblée délibérante démocratiquement élue au sujet de l'essence de la réglementation.

Cette exigence d'une intervention significative du législateur est d'autant plus pertinente qu'il découle également de l'article 12 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, que les éléments essentiels d'un régime de subventions doivent être fixés par le législateur, soit dans une loi organique soit, à titre d'exception, dans une disposition spéciale du budget général des dépenses.

Force est dès lors de conclure que la nature de l'aide à accorder et les conditions essentielles auxquelles cette dernière pourra l'être doivent être établies dans le projet même ⁽⁶⁾.

2. Aux termes de l'article 37 de la Constitution, le pouvoir exécutif fédéral, tel qu'il est réglé dans la Constitution, appartient au Roi, et l'article 96, première phrase, de la Constitution, dispose que le Roi nomme et révoque ses ministres. Il ressort de ces dispositions constitutionnelles qu'il appartient en principe au Roi de régler, dans le respect des autres dispositions constitutionnelles pertinentes, l'organisation et le fonctionnement du pouvoir exécutif, et notamment du gouvernement. Il résulte de cette compétence qu'il appartient en principe au Roi d'instituer des comités ministériels et d'en fixer les compétences, ainsi que de désigner les ministres qui peuvent proposer des projets d'arrêtés royaux dans telle ou telle matière. Il ne peut être dérogé à ce principe que si des circonstances particulières, propres à la matière à régler, le justifient.

(5) Voir en ce sens, notamment, l'avis L. 28.651/2 du 22 février 1999 relatif à un avant-projet de loi «modifiant la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales» (Doc. Parl. Chambre, 1998-99, n° 2113/1).

(6) Le Conseil d'État, section de législation, est parvenu à la même conclusion en ce qui concerne les «Contrats de sécurité» dans son avis L. 22.975/2 du 16 décembre 1993 sur un avant-projet de loi «dispositions sociales» (Doc. Parl. Sénat, 1993-94, n° 980/1, p. 142 et suiv.)

Voir également l'avis L. 28.651/2 du 22 février 1999 sur un avant-projet de loi «modifiant la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales» (Doc. Parl. Chambre, 1998-99, n° 2113/1).

Op verschillende plaatsen in het ontwerp wordt bepaald welke ministers bevoegd zijn om ontwerpen van koninklijke besluiten voor te dragen, terwijl in artikel 3 een interministerieel comité wordt ingesteld. Het staat aan de wetgever om te oordelen of er te dezen bijzondere omstandigheden aanwezig zijn die dergelijke bepalingen kunnen verantwoorden.

3. Onverminderd de sub 2 gemaakte opmerking, moet worden vastgesteld dat het onduidelijk is wie beslist over de goedkeuring van de projecten die in aanmerking komen voor de in artikel 2 bedoelde financiële tegemoetkoming en welke procedure hierbij dient te worden gevolgd. In artikel 2 wordt bepaald dat de Koning bij een in de Ministerraad overlegd besluit de plaatselijke overheden aanwijst waaraan een financiële tegemoetkoming wordt toegekend voor de realisatie van projecten («initiatieven»), terwijl artikel 3, vijfde lid, aan het interministerieel comité als bedoeld bij het vierde lid van dat artikel, de bevoegdheid lijkt te verlenen om de projecten goed te keuren. Artikel 4 bepaalt dan weer dat de Minister van Werkgelegenheid, na akkoord van het in artikel 3 bedoelde interministerieel comité, instaat «voor de betaling, onder de vorm van een toelage voor de realisatie van de in (dat) artikel bedoelde initiatieven aan de plaatselijke overheden, aange- steld overeenkomstig artikel 2».

Mocht het in de bedoeling liggen in twee onderscheiden fasen te voorzien, waarbij eerst de lokale besturen die voor financiële ondersteuning in aanmerking komen, worden aangewezen, en pas daarna de ingediende projecten worden goedgekeurd, dan dienen die twee fasen duidelijk van elkaar te worden onderscheiden, waarbij moet worden gepreciseerd wie in elke fase de beslissende overheid is en welke procedure in elk van die fasen moet worden gevolgd.

4. Het ontwerp dient te worden vervolledigd met een memorie van toelichting, een begroetingsformule, een voordrachtformule en een indieningsbesluit, en dient te worden ondertekend door de voordragende ministers, met vermelding van hun titel.

5. De artikelen die volgen op artikel 1 dienen te worden aangeduid als «Art. 2.», «Art. 3.», ... enz.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

In het opschrift van de ontworpen wet wordt verwezen naar het «grootstedenbeleid», terwijl uit de tekst van het ontwerp nergens blijkt dat de erin vervatte regels enkel betrekking hebben op de grootsteden. Volgens de door de gemachtigde van de regering aan de auditeur-verslaggever verstrekte inlichtingen, zou het in de bedoeling liggen de in het ontwerp opgenomen regels eerst toe te passen met betrekking tot de grootsteden, en in een tweede stadium op andere steden. Het kan dan ook aanbeveling verdienen om in het opschrift het woord «grootstedenbeleid» te vervangen door de woorden «stedelijk beleid» en de tekst te stellen als volgt :

Plusieurs dispositions du projet désignent les ministres qui sont compétents pour proposer des projets d'arrêts royaux, alors que l'article 3 institue un comité interministériel. Il appartiendra au législateur de juger si, en l'espèce, il existe des circonstances particulières pouvant justifier pareilles dispositions.

3. Sans préjudice de l'observation formulée au point 2, il convient de constater que le texte ne fait pas apparaître clairement qui décide de l'approbation des projets entrant en ligne de compte pour l'intervention financière visée à l'article 2 et quelle est la procédure à suivre à cet égard. L'article 2 dispose que, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi désigne les autorités locales auxquelles il est octroyé une intervention financière pour la réalisation de projets («initiatives»), alors que l'article 3, alinéa 5, semble attribuer la compétence d'approuver les projets au comité interministériel visé à l'alinéa 4 de cet article. L'article 4 prévoit par ailleurs que le Ministre de l'Emploi, de l'accord du comité interministériel visé à l'article 3, assure «le paiement, sous la forme d'une allocation aux autorités locales désignées conformément à l'article 2, pour la réalisation des initiatives visées (dans cet) article».

Au cas où l'intention serait de prévoir deux phases distinctes, les pouvoirs locaux qui entrent en ligne de compte pour une aide financière étant tout d'abord désignés et les projets déposés n'étant approuvés qu'ensuite, ces deux phases devraient être clairement dissociées et, pour ce faire, il devrait être précisé qui est, dans chaque phase, l'autorité investie du pouvoir de décision et quelle est la procédure à suivre dans chacune de ces phases.

4. Le projet doit être complété par un exposé des motifs, une formule de salutation, une formule de proposition ainsi qu'un arrêté de présentation et doit être signé par les ministres proposant avec mention de leur titre.

5. Les articles qui suivent l'article 1^{er} doivent être numérotés «Art. 2.», «Art.3.», etc.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

L'intitulé de la loi en projet fait référence à la «politique des grandes villes», alors qu'il n'apparaît nullement dans le texte du projet que les règles qui y figurent concernent uniquement les grandes villes. Selon les informations communiquées par le délégué du gouvernement à l'auditeur rapporteur, l'intention serait d'appliquer tout d'abord les normes inscrites dans le projet aux grandes villes et, dans un second stade, aux autres villes. Il peut dès lors être recommandé de remplacer, dans l'intitulé, les mots «politique des grandes villes» par «politique urbaine» et de rédiger le texte comme suit :

«Voorontwerp van wet tot bepaling van de voorwaarden waaronder de gemeenten en verenigingen een financiële bijstand kunnen genieten van de Staat in het kader van het stedelijk beleid».

Artikel 1

Men redigere de Nederlandse tekst van artikel 1 als volgt :

«Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet».

Artikel 2

1. Er dient te worden verduidelijkt welke overheden worden bedoeld met de term «plaatselijke overheden» ⁽⁷⁾.

2. Conform hetgeen met betrekking tot de bevoegdheid van de federale wetgever is opgemerkt, dienen de voor financiering in aanmerking komende projecten te worden herschreven. Afgezien daarvan dient ook te worden verduidelijkt wat wordt bedoeld met de «projecten die verband houden met de bevoegdheid van de Regie der Gebouwen».

3. In de Nederlandse tekst van artikel 2 schrijve men :

-«op de voordracht van» in plaats van «op voordracht van»;

-«wijst de Koning de plaatselijke overheden aan» in plaats van «stelt de Koning de plaatselijke overheden vast»;

-«bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad» in plaats van «bij besluit, waarover in de Ministerraad beraadslaagd werd»;

-«een financiële tegemoetkoming» in plaats van «een toelage» ⁽⁸⁾.

Artikel 3

1. De juiste aard en inhoud van de in artikel 3 bedoelde overeenkomst moet worden verduidelijkt. Zoals reeds is opgemerkt kunnen die overeenkomsten niet als doel hebben de basisvoorwaarden te bepalen waaronder de in artikel 2 bedoelde financiële tegemoetkoming wordt verleend.

2. De draagwijdte van artikel 3, tweede lid, moet duidelijker uit de tekst naar voren komen. Zo moet, onder meer, worden verduidelijkt of de in de tweede volzin bedoelde subsidie rechtstreeks aan de betrokken verenigingen wordt toegekend.

(7) In dit verband dient te worden opgemerkt dat in het opschrift enkel gewag wordt gemaakt van «gemeenten en verenigingen».

(8) Dezelfde opmerking geldt met betrekking tot artikel 4.

«Avant-projet de loi déterminant les conditions auxquelles les communes et les associations peuvent bénéficier d'une aide financière de l'État dans le cadre de la politique urbaine».

Article 1^{er}

Il convient de rédiger le texte néerlandais de l'article 1^{er} comme suit :

«Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet».

Article 2

1. Il convient de préciser quelles sont les autorités visées par les mots «autorités locales» ⁽⁷⁾.

2. Conformément à ce qui a été relevé en ce qui concerne la compétence du législateur fédéral, les projets susceptibles d'être financés doivent être redéfinis. En outre, il y a également lieu de préciser ce qu'il convient d'entendre par les «projets liés à la compétence de la Régie des bâtiments».

3. A l'article 2, on écrira :

-«sur la proposition de» au lieu de «sur proposition de»;

-«le Roi désigne les autorités locales» au lieu de «le Roi détermine les autorités locales»;

et, dans le texte néerlandais :

-«bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad» au lieu de «bij besluit, waarover in de Ministerraad beraadslaagd werd»;

-«een financiële tegemoetkoming» au lieu de «een toelage» ⁽⁸⁾.

Article 3

1. La nature et la portée exactes de la convention visée à l'article 3 doivent être précisées. Comme il a déjà été relevé, ces conventions ne peuvent avoir pour objectif de déterminer les conditions de base auxquelles est accordée l'intervention financière visée à l'article 2.

2. La portée de l'article 3, alinéa 2, doit apparaître plus clairement dans le texte. Ainsi, il y a lieu, entre autres, de préciser si la subvention visée dans la seconde phrase est directement accordée aux associations concernées.

(7) A cet égard, il convient de relever que dans l'intitulé il est uniquement question de communes et d'associations.

(8) La même observation vaut pour l'article 4.

3. In de Nederlandse tekst van artikel 3, derde lid, is sprake van «in te staan voor de naleving» terwijl in de Franse tekst sprake is van «s'assurer du respect». Deze discordantie dient te worden verholpen.

4. Men schrijve in de Nederlandse tekst van artikel 3, derde lid, «De in het eerste lid bedoelde overeenkomst» in plaats van «De in lid 1 bedoelde overeenkomst» en «de doelstellingen die in de in het eerste lid bedoelde overeenkomst zijn omschreven» in plaats van «de doelstellingen die door de ondertekende plaatselijke overheid aangekondigd worden».

5. Uit de tweede volzin van artikel 3, vijfde lid, lijkt voort te vloeien dat het in artikel 3, vierde lid, bedoelde interministeriële comité beslist over de goedkeuring van de ingediende projecten. Indien zulks effectief in de bedoeling van de stellers van het ontwerp ligt, zou de tekst van artikel 3, vijfde lid, in die zin kunnen worden verduidelijkt.

6. Het is de Raad van State niet duidelijk waarom de financiële tegemoetkoming bij niet-naleving van de in artikel 3, eerste lid, bedoelde overeenkomst, slechts op voorstel van de Minister van Werkgelegenheid en na akkoord van het in artikel 3, vierde lid, bedoelde interministeriële comité kan worden teruggevorderd. Te dien aanzien moet er op worden gewezen dat krachtens artikel 57 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, tot onmiddellijke terugbetaling van de hem door het Rijk verleende toelage is gehouden, onder meer, «de toelagetrekker die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de toelage verleend werd» (artikel 57, eerste lid, 1°) en «(de toelagetrekker) die de toelage niet aanwendt voor de doeleinden, waarvoor zij verleend werd» (artikel 57, eerste lid, 2°). Vraag is wat een afwijking op die regels verantwoordt.

Artikel 4

1. Artikel 4, eerste lid, dient op taalkundig vlak te worden herwerkt.

2. De bevoegdheid van de Koning om de wet uit te voeren en hiertoe de nodige besluiten te nemen, vloeit rechtstreeks voort uit artikel 108 van de Grondwet. Het staat derhalve niet aan de wetgever om de Koning te belasten met de uitvoering van een wet.

Indien artikel 4, derde lid, (dat dan in een afzonderlijk artikel zou moeten worden opgenomen) enkel de verplichting beoogt op te leggen dat de uitvoeringsbesluiten van de ontworpen wet in de Ministerraad zouden worden overlegd, dient die bepaling als volgt te worden geredigeerd :

«De besluiten genomen ter uitvoering van deze wet, worden in de Ministerraad overlegd.»

3. Le texte français de l'article 3, alinéa 3, mentionne «s'assurer du respect» tandis que le texte néerlandais mentionne «in te staan voor de naleving». Il convient de remédier à cette discordance.

4. Dans le texte néerlandais de l'article 3, alinéa 3, il y a lieu d'écrire «De in het eerste lid bedoelde overeenkomst» au lieu de «De in lid 1 bedoelde overeenkomst» et dans le texte français «des objectifs définis dans la convention visée à l'article 3, alinéa 1^{er}» au lieu de «des objectifs affichés par l'autorité locale signataire».

5. Il semble résulter de la seconde phrase de l'article 3, alinéa 5, que le comité interministériel visé à l'article 3, alinéa 4, décide de l'approbation des projets déposés. Si telle est effectivement l'intention des auteurs du projet, le texte de l'article 3, alinéa 5, pourrait être précisé en ce sens.

6. Le Conseil d'État comprend mal pourquoi, en cas de non-respect de la convention visée à l'article 3, alinéa 1^{er}, l'intervention financière ne peut être récupérée que sur la proposition du Ministre de l'Emploi et de l'accord du comité interministériel visé à l'article 3, alinéa 4. A cet égard, il convient de signaler qu'en vertu de l'article 57 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, est tenu de rembourser sans délai le montant de la subvention allouée par l'État, notamment, «l'allocataire qui ne respecte pas les conditions d'octroi de la subvention» (article 57, alinéa 1^{er}, 1°) et «(l'allocataire) qui n'utilise pas la subvention aux fins pour lesquelles elle est accordée» (article 57, alinéa 1^{er}, 2°). La question est de savoir ce qui justifie une dérogation à ces règles.

Article 4

1. L'article 4, alinéa 1^{er}, doit être remanié sur le plan de la langue.

2. La compétence du Roi pour exécuter les lois et prendre les arrêtés nécessaires à cet effet résulte directement de l'article 108 de la Constitution. Il n'appartient dès lors pas au législateur de charger le Roi de l'exécution d'une loi.

Si l'article 4, alinéa 3 (qui devrait alors figurer dans un article distinct), vise uniquement à imposer l'obligation de délibérer en Conseil des ministres les arrêtés d'exécution de la loi en projet, cette disposition devrait être rédigée comme suit :

«Les arrêtés pris en exécution de la présente loi sont délibérés en Conseil des ministres.»

SLOTOPMERKING

De indeling van het ontwerp is voor verbetering vatbaar.

Zo verdient het aanbeveling de procedurele bepalingen van artikel 3, vierde en vijfde lid, onder te brengen in een afzonderlijk artikel, dat dan artikel 4 zou worden.

Ook artikel 3, zesde lid, kan beter worden ondergebracht in een afzonderlijk artikel, dat dan, als artikel 6, zou kunnen aansluiten op het bestaande artikel 4, eerste en tweede lid, dat dan artikel 5 zou worden.

Tot slot dient het huidige derde lid van artikel 4 na aanpassing te worden opgenomen als een afzonderlijk slotartikel, dat dan artikel 7 zou worden.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

A. BEIRLAEN, staatsraad, voorzitter,

M. VAN DAMME,
J. SMETS, staatsraden,

G. SCHRANS, assessor van de
afdeling wetgeving,

Mevrouw

A. BECKERS, griffier,

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. PAS, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M. STERCK, adjunct-referendaris.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

A. BECKERS A. BEIRLAEN

OBSERVATION FINALE

La structure du projet est susceptible d'amélioration.

Ainsi, il est recommandé de regrouper les dispositions relatives à la procédure figurant à l'article 3, alinéas 4 et 5, dans un article distinct qui deviendrait l'article 4.

Il est également préférable d'inscrire les dispositions de l'article 3, alinéa 6, dans un article distinct qui pourrait alors, comme l'article 6, faire suite à l'actuel article 4, alinéas 1^{er} et 2, lequel deviendrait l'article 5.

Enfin, la règle énoncée dans l'actuel alinéa 3 de l'article 4 devra, après adaptation, figurer dans un ultime article distinct, qui deviendrait alors l'article 7.

La chambre était composée de

Messieurs

A. BEIRLAEN, conseiller d'État, président,

M. VAN DAMME,
J. SMETS, conseillers d'État,

G. SCHRANS, assesseur de la
section de législation,

Madame

A. BECKERS, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. W. PAS, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M. STERCK, référendaire ad-joint.

LE GREFFIER, LE PRESIDENT,

A. BECKERS A. BEIRLAEN

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 24 februari 2000.

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 20 maart 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister, Minister van Werkgelegenheid, en van Onze Vice-Eerste Minister, Minister van Begroting, van Maatschappelijke integratie en van Sociale economie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze vice-eerste minister, minister van Werkgelegenheid en onze vice-eerste minister, minister van Begroting, van Maatschappelijke integratie en van Sociale economie zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Artikel 2

In deze wet dient te worden verstaan onder :
de plaatselijke overheden : de gemeenten en de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn

Artikel 3

De Koning wijst bij een besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de plaatselijke overheden aan waaraan, binnen de grenzen van de beschikbare kredieten, een financiële tegemoetkoming kan worden toegerekend, bestemd voor de uitvoering van opdrachten toegewezen door de federale overheid binnen de gren-

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Vu la décision du Conseil des Ministres du 24 février 2000.

Vu l'avis du Conseil d'État, donné le 20 mars 2000, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État,

Sur la proposition de Notre Vice-Première Ministre, Ministre de l'Emploi, et de Notre Vice-Premier Ministre, Ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre vice-première ministre, ministre de l'Emploi et Notre vice-premier ministre, ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Article 2

Dans la présente loi, il convient d'entendre par :
les autorités locales : les communes et les Centres Publics d'Aide Sociale.

Article 3

Le Roi désigne, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les autorités locales auxquelles il peut être octroyé, dans les limites des crédits disponibles, une allocation, destinée à l'accomplissement de missions attribuées par l'autorité fédérale dans les limites de ses compétences, notamment en matière d'intégration so-

zen van haar bevoegdheden, onder meer op het vlak van maatschappelijke integratie, tewerkstelling, bestrijding van de stedelijke criminaliteit en projecten die onder de bevoegdheid vallen van de Regie der Gebouwen.

Artikel 4

De in artikel 3 bedoelde opdrachten maken het voorwerp uit van een overeenkomst tussen de Federale Staat en de door de Koning aangewezen plaatselijke overheid

De overeenkomst bepaalt onder meer:

- de omschrijving van de opdrachten toevertrouwd aan de plaatselijke overheid
- de te bereiken resultaten
- de aanduiding van de verantwoordelijke van het project binnen de plaatselijke overheid
- de diensten aangewezen door de federale Staat om na te gaan of de vastgestelde doelstellingen nageleefd worden.

Zij kan voorzien in de toekenning door de Koning van een subsidie ten gunste van één of meerdere verenigingen die inzonderheid in de betrokken sectoren werkzaam zijn.

Zij wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de Ministerraad.

Artikel 5

De Minister van Werkgelegenheid staat in voor de betaling van de financiële tegemoetkoming aan de plaatselijke overheid waarmee een overeenkomst, zoals bedoeld in artikel 4, gesloten werd.

Deze financiële tegemoetkoming valt ten laste van de specifieke basisallocaties die ingeschreven zijn op de algemene uitgavenbegroting.

Artikel 6

De in artikel 5 bedoelde financiële tegemoetkoming wordt in meerdere schijven uitgekeerd.

De eerste schijf stemt overeen met vijftig percent van het totale bedrag dat krachtens de overeenkomst aan de plaatselijke overheid wordt toegekend en zo spoedig mogelijk na de inwerkingtreding van de overeenkomst wordt uitgekeerd.

ciale, d'emploi, de lutte contre la criminalité urbaine, et de projets de construction ou de rénovation d'immeubles relevant de la Régie des Bâtiments.

Article 4

Les missions visées à l'article 3 font l'objet d'une convention conclue entre l'État fédéral et l'autorité locale désignée par le Roi.

La convention définit notamment:

- les missions confiées à l'autorité locale,
- les objectifs à atteindre,
- le responsable du projet au sein de l'autorité locale,
- les services que l'État fédéral désigne en vue de s'assurer du respect des objectifs définis.

Elle peut prévoir l'octroi, par le Roi, d'une subvention en faveur d'une ou plusieurs associations œuvrant notamment dans les secteurs concernés.

Elle est soumise à l'approbation du Conseil des Ministres.

Article 5

Le Ministre de l'Emploi assure le paiement de l'allocation à l'autorité locale avec laquelle a été conclue une convention visée à l'article 4.

Cette allocation est à charge des allocations de base spécifiques inscrites au budget général des dépenses.

Article 6

L'allocation visée à l'article 5 est liquidée en plusieurs tranches.

La première tranche, égale à cinquante pour cent du montant total alloué à l'autorité locale en vertu de la convention, est liquidée dans les meilleurs délais après l'entrée en vigueur de celle-ci.

Het saldo wordt uitgekeerd in opeenvolgende schijven op grond van de schuldvorderingen die door de plaatselijke overheid worden opgesteld in functie van de uitgaven die zij heeft verricht.

Elke schuldvordering is vergezeld van een verslag dat uitdrukkelijk aantoont dat de door de plaatselijke overheid verrichte uitgaven betrekking hebben op de initiatieven bedoeld in de overeenkomst.

Artikel 7

De besluiten genomen in uitvoering van deze Wet worden vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Gegeven te Aalst, 16 april 2000.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*De vice-eerste minister en
minister van Werkgelegenheid,*

Laurette ONKELINX

*De vice-eerste minister en minister van Begroting,
Maatschappelijke Integratie en
Sociale Economie,*

Johan VANDE LANOTTE

Le solde est liquidé par tranches successives sur base de déclarations de créances établies par l'autorité locale en fonction des dépenses réalisées.

Chaque déclaration de créance est accompagnée d'un rapport établissant le lien entre les dépenses réalisées par l'autorité locale et les initiatives visées par la convention.

Article 7

Les arrêtés pris en exécution de la présente loi sont délibérés en Conseil des Ministres.

Donné à Alost, le 16 avril 2000.

ALBERT

PAR LE ROI :

La vice-premier ministre et ministre de l'Emploi,

Laurette ONKELINX

*Le vice-premier ministre et ministre du Budget,
de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale,*

Johan VANDE LANOTTE